

UN ESTUDIO ACERCA DE LA RECEPCION DE LOS TRABAJOS DE HONORIO DELGADO EN LA PSIQUIATRIA ALEMANA*

*Por RAMON LEON***

RESUMEN

El autor llevó a cabo un estudio destinado a estudiar el número de menciones bibliográficas, resúmenes y recensiones aparecidos en el Referatenteil del Zentralblatt für die gesamte Neurologie und Psychiatrie sobre los escritos de Honorio Delgado. Se encontraron 61 referencias. Algunas de ellas fueron muy críticas, sobre todo las dedicadas a los escritos psicoanalíticos del psiquiatra peruano. Los libros suyos, de otro lado, recibieron una crítica altamente positiva. El autor expone algunas de las principales recensiones y discute las apreciaciones de los colegas alemanes de Delgado acerca de su obra.

SUMMARY

A bibliographical study of the mentions, reviews and abstracts published in the Referatenteil of the Zentralblatt für die gesamte Neurologie und Psychiatrie about the papers and books by Honorio Delgado has as result a quantity of 61 bibliographical references. The critical appreciation of psychoanalytical papers by Delgado was rather negative, but his books had a good reception in the pages of the Referatenteil

PALABRAS-CLAVE: Honorio Delgado - Psiquiatría alemana.

KEY WORDS : Honorio Delgado - German psychiatry

* El homenaje a la memoria de Honorio Delgado, al conmemorarse 30 años de su fallecimiento.

** Profesor Adjunto a la Cátedra Honorio Delgado (Titular: Prof. Dr. Javier Mariátegui) de la Universidad Peruana Cayetano Heredia. Los materiales en los que se basa este estudio fueron recolectados por el autor en el *Institut für Geschichte der Psychologie*, de la Universidad de Passau (Passau, Alemania Federal), durante su estancia (11.1.1999-28.2.1999) como Becario de Investigación de la Fundación Konrad Adenauer (*Konrad-Adenauer-Stiftung*, Bonn, Alemania Federal).

En trabajos previos^{73,82} se ha tratado de los vínculos entre Honorio DELGADO, (1892-1969) y la cultura alemana, revisando las influencias y concordancias entre el pensamiento del psiquiatra peruano y la filosofía, la psiquiatría, la psicología y la literatura germanas de su época y del pasado.

Estudiar esos vínculos constituye una tarea de significado para entender las ideas y el aporte de DELGADO. El médico arequipeño fue el más europeizado de los psiquiatras peruanos⁷⁵: todos los que han estudiado su obra destacan la impronta del pensamiento tudesco en ella. Como lo ha señalado hace muy poco un discípulo de él, Víctor SAAVEDRA, DELGADO “recibió el estimulante influjo de la gran mayoría de corrientes psiquiátricas y psicológicas de su tiempo y, naturalmente, de las consagradas por la tradición de la escuela alemana, en primer término”²³, (pg. 109).

Pero, más allá de la referencia específica a DELGADO, examinar sus vínculos con la psiquiatría alemana de su época puede ofrecer información acerca del modo en que científicos e intelectuales latinoamericanos recibieron, asimilaron y difundieron las ideas del Viejo Continente; y, también, sobre cómo los especialistas europeos tomaron conocimiento y valoraron el trabajo de sus colegas de América Latina.

Este último permitirá conocer el juicio crítico acerca de la obra del psiquiatra peruano emitido por colegas y estudiosos que, por lo general, no lo conocieron personalmente, y que sólo se guiaron por la calidad de su obra al momento de comentarla.

El juicio de especialistas extranjeros, no inmersos ni familiarizados con la escena cultural peruana, sino más bien ajenos a

ella e interesados en aspectos intrínsecos de la obra de sus colegas de otras latitudes, puede contribuir a elaborar una impresión más objetiva del aporte del estudioso peruano.

La apreciación de la obra de psiquiatras como DELGADO por parte de sus colegas europeos nos será útil no porque ella provenga de extranjeros. El punto es otro. Como hemos dicho, estas personas casi siempre estuvieron al margen de lo que sucedía en el Perú. Por lo general no tuvieron un interés específico en lo que ocurría en la ciencia de nuestro país, y lo único que hicieron fue llevar a cabo una valoración, muchas veces muy detenida, en otras ocasiones por lo demás breve, de los trabajos de un colega extranjero.

Dada la deficitaria “cultura de la crítica” que distingue a la sociedad peruana⁷⁷, en la que el ditirambo estridente o el silencio cómplice son frecuentes, la apreciación crítica proveniente del exterior es una posibilidad de acceder a parámetros rigurosos de valoración académica de la obra de DELGADO.

Otro aspecto de importancia -ya no circunscrito a la obra de Honorio DELGADO- es el de la difusión de los trabajos peruanos en psiquiatría y en psicología en el exterior. El Perú estaba (y continúa estando) al margen de la comunidad científica. Muy pocas son las áreas en las cuales nuestro país despierta interés en los círculos científicos de las naciones desarrolladas. La medicina de altura y la arqueología tal vez sean las únicas, pero no la psiquiatría ni la psicología. Ambas están fuertemente influidas por la imagen occidental del hombre, de modo tal que la influencia del saber generado en esta parte del mundo no ha sido notoria sino hasta hace relativamente poco⁷¹.

Por consiguiente, los trabajos de especialistas peruanos tenían (y aún tienen) muy pocas posibilidades de ser conocidos o estudiados en detalle por sus colegas del extranjero.

Desde ese ángulo, la recepción de los trabajos de DELGADO en el mundo alemán se convierte en un tema de interés, ya que por medio de su estudio es posible ganar una idea acerca de los tópicos y áreas de estudio tratados y desarrollados en nuestro país que llamaron la atención de los estudiosos alemanes.

El término *recepción* merece, sin embargo, que le dediquemos un par de párrafos. Se trata, en el caso de la historia de la ciencia, de un concepto que no está definido de un modo muy preciso. Por lo general, se suele entender por *recepción* la toma de conocimiento así como la valoración y elaboración críticas, y también el eventual uso de las ideas de un autor por parte de la comunidad científica de la que él forma parte³.

Resulta obvio que no todas las ideas y las obras como productos epistémicos y simbólicos⁸¹ tienen igual acogida y difusión. Muchas ideas y obras no alcanzan ni siquiera al público interesado en el tema que ellas tratan.

Ahora bien: hay variadas formas de evaluar la recepción de un autor en una determinada comunidad científica. Una de las más empleadas es el estudio de las citas, consistente en recoger el número de menciones que se hace a un determinado autor o a una obra específica. Este procedimiento tiene la ventaja de la objetividad pero no supone una forma de evaluación libre de cuestionamientos. En su *Metodología para la historia de la psicología*, ROSA *et al.*⁸¹ señalan que “no siempre se cita de manera adecuada, incluso se da el caso de que una

idea llega a hacerse tan de uso general que ya no se cita su fuente, o incluso aparece de forma elusiva en el texto” (pg. 167).

Este no es, sin embargo, el único problema. Las citas (que entre tanto pueden ser obtenidas revisando el *Social Sciences Citation Index*) sólo nos dan un indicador cuantitativo; no informan acerca de la valoración hecha del trabajo citado. “Un mero recuento de citas sin mayor cualificación -escriben ROSA *et al.*²⁰- conduce a que las autocitas (las que un autor hace de otros trabajos suyos), las citas rituales a autores valorados en el mercado, o las citas a autores que se atacan, reciban el mismo tratamiento, que aquellas otras que se refieren a ideas que efectivamente se utilizan en el texto, cuando la función que unas u otras referencias cumplen en el texto son muy diferentes” (pg. 167).

Fue por ese motivo que en el marco del presente estudio decidimos evaluar la recepción de los trabajos de DELGADO por medio de recensiones de sus escritos.

La recensión y el resumen tienen una larga historia en la psicología y en la psiquiatría. Se trata, como bien se sabe, de formas menores (sumamente modestas, podríamos agregar) de la comunicación científica, cuyo propósito es dar a conocer al público integrante de una comunidad científica artículos, libros, investigaciones, ensayos.

La idea que anima a los autores de recensiones y resúmenes guarda concordancia con uno de los principios básicos de la ciencia, el de la comunicación, que puede ser tanto simplemente en el plano informativo -como ocurre en el resumen- como también en el dominio del enjuiciamiento del valor del contenido -lo que caracteriza a la recensión y a la revisión crítica.

Aunque, como hemos dicho, la recensión y el resumen suelen ser considerados formas menores de la comunicación científica, muchas figuras importantes de la psicología y de la psiquiatría han dedicado una buena cantidad de sus energías a la preparación de ellos. Josef BROZEK, distinguido historiador de la psicología y prolífico autor de recensiones y revisiones críticas, señala que ellas son un modo de mantener el "balance de la conversación" que el lector entabla con el autor del libro que tiene en las manos. A través de ellas, concluye, es posible mantenerse al día en el área de trabajo propia⁴. En el Perú, por ejemplo, el propio Honorio DELGADO publicó de modo constante unas y otras en la *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas* y en la *Revista de Neuro-Psiquiatría*. Importante es, asimismo, destacar una tarea semejante en Henri PIÉRON, en los años en que estuvo al frente de *L'Année Psychologique*. En particular, en la psicología y la psiquiatría alemanas hay una larga tradición de recensiones y resúmenes.

Por último, anotemos que algunas de las grandes personalidades de la psicología y de la psiquiatría empleaban con cierta frecuencia la recensión para dar a conocer o explayarse en sus propios puntos de vista (tal el caso de Kurt LEWIN⁷⁶).

Es obvio que no todo lo que se publica puede ser recensionado; sólo una parte es objeto de análisis o de resumen. En este proceso selectivo entran a tallar numerosos factores: acceso a la información, relevancia científica de ella; el idioma; la actualidad; y, por supuesto, el grado en el cual ella guarda concordancia con las tendencias dominantes en el país o en la comunidad receptoras. Así, por ejemplo, en el caso de la recepción del psicoanálisis en la sociología, la psicología y la teología alemanas hasta 1940, ella consistió, como lo anota CREMERIUS⁵, en el silencio total

(*totschweigen*). Un silencio que no sólo fue asumido por muchos integrantes de la escena cultural y científica alemana, sino que inclusive fue recomendado por una figura tan destacada como William STERN⁸⁵.

Para realizar la presente investigación seleccionamos el *Zentralblatt für die gesamte Neurologie und Psychiatrie*, en su sección Referatenteil (*Referatenteil der Zeitschrift für die gesamte Neurologie und Psychiatrie und Fortsetzung des von E. Mendel begründeten Neurologischen Zentralblattes y Referatenblatt der Gesellschaft Deutscher Nervenärzte*), una de las publicaciones de mayor prestigio en el área en el mundo de habla germana.

El *Zentralblatt für die gesamte Neurologie und Psychiatrie* fue fundado en 1910 por Kurt MENDEL, Walther SPIELMEYER, R. HIRSCHFELD, J. ZUTT y otros. De los tomos I al 24 apareció bajo el título de *Zeitschrift für die gesamte Neurologie und Psychiatrie (Referate)*, como continuación del *Zentralblatt für Nervenheilkunde, Psychiatrie und gerichtliche Psychopathologie* (fundado por E. ERLNMEYER, G. LOMBROSO, Hans KURELLA, Robert GAUPP (1870-1953) (1878-1910; Bd. ³³), y del *Neurologisches Zentralblatt*, fundado por E. MENDEL.

El primer número (1910) cuenta con una sección inicial, *Kritische Sammelreferate*, dedicada a la revisión crítica de la literatura ("Die Wassermansche Reaktion in der Psychiatrie und Neurologie. Ueberblick über die Arbeiten des Jahres 1909", por Felix PLAUTT, pp. 1-18); en el número 6, Karl JASPERS escribe un extenso artículo con el título "Die Methoden der Intelligenzprüfung und der Begriff der Demenz"; Heft 6, 401-452). En el segundo volumen, entre otros trabajos queremos mencionar el de Hans W. GRUHLE, "Ueber die Fortschritte in der Erkenntnis der Epilepsie in den letzten 10

Jahren und über das Wesen dieser Krankheit" (vol. 2, Heft 1, 1-42).

En números posteriores desapareció la sección *Kritische Sammelreferate*. Las recensiones o resúmenes estaban clasificados por secciones. El primer número contiene diez: I. *Anatomie und Histologie*; II. *Normale und pathologische Physiologie*; III. *Psychologie und allgemeine Psychopathologie*; IV. *Allgemeine neurologische Diagnostik und Symptomatologie*; V. *Allgemeine psychiatrische Diagnostik und Symptomatologie*; VI. *Allgemeine Therapie*; VII. *Spezielle Neurologie und Psychiatrie*; VIII. *Unfallpraxis*; IX. *Forensische Psychiatrie*; y, X. *Anstaltswesen. Statistik. Allgemeines*.

Desde el primer número se observa el interés por recensionar literatura no sólo en idioma alemán, sino en otros idiomas. Así, por ejemplo, Rudolf ALLERS resume (Referat 606, pp. 361-362) el trabajo "Catalepsia cerebellosa", de F. SANZ, publicado en *Archivos Españoles de Neurología, Psiquiatría y Fisioterapia* (vol. 1, 33, 1910), mientras que M. KROJL (desde Moscú) da a conocer trabajos rusos. Publicaciones en italiano, francés, inglés, holandés, son asimismo recensionadas.

PROCEDIMIENTO

Con el propósito de conocer en detalle la publicación la revisamos desde el volumen 1 (1910) hasta el 200 (1971), utilizando la colección que se encuentra en

el *Institut für Geschichte der Psychologie* de la Universidad de Passau (Alemania Federal) y, los volúmenes finales de los años 60 y los de los primeros de la década de los setenta los obtuvimos a través del sistema de *Fernleihe*.

Cada uno de los volúmenes de esta revista cuenta, además del índice temático (*Sachregister*), con un minucioso índice onomástico (*Autorenregister*), razón por la cual fue fácil localizar los trabajos de DELGADO recensionados o mencionados en sus páginas.

Para los efectos del presente trabajo establecimos una diferencia *entre mención bibliográfica, resumen y recensión*.

Por *mención bibliográfica* entendemos la transcripción de los datos bibliográficos del trabajo, sin resumen ni comentario algunos. Por *resumen* entendemos un sumario del trabajo, sin comentario crítico. Los resúmenes tienen una extensión diversa y están firmados. Por *recensión* designamos a resúmenes que contienen alguna apreciación crítica por parte del que ha revisado el trabajo.

RESULTADOS

Como resultado de nuestra búsqueda hemos hallado 61 menciones bibliográficas, resúmenes y recensiones de trabajos de Honorio DELGADO. La tabla 1 los da a conocer en detalle.

TABLA 1

MENCIONES BIBLIOGRAFÍAS, RESUMENES Y RECENSIONES DE LOS TRABAJOS DE HONORIO DELGADO EN EL REFERANTENTEIL DEL ZENTRALBLATT FUER DIE GESAMTE NEUROLOGIE UND PSYCHIATRIE*

Año/Vol.	Pg.	C	L	Autor	Trabajo de Delgado
1922(30)	285	R	9	Jahne(Frankfurt)	Treatment paresis(7)
1923(31)	343	R	26	Pfister(Berlin- Lichtenrade)	<i>Psicología del niño</i> (8)
1923(32)	354	R	29	P.Hänel (Bad Nauheim- Bordighera)	Instrucción, Psicoanalít.(9)
1924(36)	112	R	6	Creutzfeldt (Keil)	La negación paternidad (10)
(36)	320	R	3	Creutzfeldt	Fact.psicol. demencia (12)
1924(37)	339- 340	R*	23	Pfister	El dibujo psicópatas (11)
1925(39)	463	R		Jahnel (Munich)	Relac.const. y psicosis (13)
(40)	487	R	6	Ganter	Un caso filiarosis (14)
1934(69)	784	R	7	Ganter (Wormditt)	Decadencia mental (16)
(72)	473	R	8	Collier(Berlín)	<i>Psicología</i> (17)
1935(74)	262- 263	R*	6	Ganter	Experiencia penosa (18)
1937(83)	701- 702	R	46	G. Ilberg(Dresde)	La psychiatrie et (19)
(84)	309	MB	-	-	La obra de Freud (20)
(86)	203	R*	11	Bade(Munich)	Psicología sentimiento (21)
1938(89)	416	R	5	H.Pfister(Coppen- brügge bei Hammeln)	Psicopatol. y delimit. (22)
(89)	680	R*	22	Geller(Düren)	<i>Psicopatol. y delimit.</i> (23)
(90)	662	R	4	v. Braunmühl (Eglfing-Haar)	Traitment schizophrénie (24)
1939(91)	53	MB	-	-	Tratamiento esquizofrenia (25)
1939(92)	253	R*	3	E. Frauchiger (Langenthal)	Psicol.tend. instintivas (26)
(93)	449	R	11	K. Majerus	Psicol. gral. voluntad (27)
(93)	478- 479	R*	22	Geller(Düren)	Tratam. esquiz. con insulina (28)
1940(95)	14-15	R*	63	G.Mall(Marburg a.d.L.)	Psicol.psicopatol. voluntad (29)
(95)	48	R	39	G. Ilberg(Dresden)	La psychiatrie l'Amérique (30)
(95)	689	R	3	M. Grotjahn	Treatment schizophrenia (31)
(96)	208	R	4	Ganter(Wormditt)	La psiquiatría últimos 100 (32)
1941(99)	116	R	9	Geller(Düren)	Tratam. esquiz. con cardiazol (33)
1942(101)	690	R	7	Poenitz(Halle a.d.S)	Wirksame Behandlung (34)
1951-					

Año/Vol.	Pg.	C	L	Autor	Trabajo de Delgado
1952(114)	320	R	27	Gottschick(Goettingen)	La epilepsia consecutiva (35)
1952(117)	183	R	19	Solé-Zagarra (Barcelona)	<i>Introd. a la psicopatología</i> (36)
(120)	95	R	14	G. Mall (Tubinga)	Tratamiento de la depresión (37)
1953(121)	7	R	45	Solé-Sagarra	<i>El médico, la medicina y</i> (38)
(123)	311- 312	R	65	Karl Majerus (Luxemburgo)	Definition de l'hysterie (39)
(125)	160	R*	13	Solé-Sagarra	<i>Curso de Psiquiatría</i> (40)
(125)	211	R	11	Solé-Sagarra	<i>Psicología</i> (41)
(125)	279	R*	34	Solé-Sagarra	<i>La personalidad y el</i> (42)
1954(126)	345- 346	R*	24	M.Meyer (Santiago, Chile)	Anormalidad conc. tiempo (43)
(127)	154	MB	-	-	Concept classf. neurosis (44)
(130)	224	R	5	W. Kretschmer (Tubinga)	Transtornos conciencia (45)
1955(131)	97	MB	-	-	La idea hombre sg. Freud (46)
1956(136)	186	MB	-	-	Ingerencia de psicología (47)
1957(139)	75-76	R	7	Viethues (Wiesloch)	The treatment compulsive (48)
(140)	358	MB	-	-	Acerca nuestra exper. (49)
1958(145)	264	MB	-	-	Kraepelin y ...a cien años (50)
(147)	117	R	22	Petrilowitsch(Mainz)	Psycho. Schizophrenie (51)
1959(149)	193	R	6	W. Kretschmer	El problema delusión (52)
1960(155)	61	R*	8	M. H. Rubner	Insulinoterapia esquizof. (53)
(158)	70	R*	7	M. Risso (Waldau-Bern)	Una definic. psicoterapia (54)
(158)	103- 104	R*	8	Conrad (Goettingen)	Mentalité schizophrénique (55)
1961(159)	314	R	22	Pauleikhoff(Munster)	Sinn und Unsinn im (56)
(159)	348	R	21	Wolfgang Boercher (Goettingen)	<i>Enjuiciamiento...</i> (57)
(161)	207	MB	-	-	Tratamiento depresiones (58)
(163)	66	R	11	W. Boecher	Tratamiento melancolía (59)
1961-	105	R	12	G. Mall(Landbeck)	Entidad humana enfermo (60)
1962(164)	-	-	-	ü Landau/Pfalz)	
1962(165)	38	R	2	G. Mall	Psicopatología estados (61)
(167)	212	MB	-	-	La función del espíritu (62)
(167)	218	R*	20	H.-J.Rauch(Heidelberg)	<i>El médico, la medicina</i> (63)
1963(173)	154	R	7	W. Kretschmer	<i>Contribuciones psicología</i> (64)
1964					
1964(175)	230	R*	5	W. Kretschmer	<i>Curso de Psiquiatría</i> (65)
1967(188)	500- 501	R*	53	U. Spiegelberg	Neurosis, enfermedad y (66)
1967-	487	R	20	H. Dilling (Munich)	Definición de la histeria (67)
1968(190)					
1968(191)	253	R*	7	W. Kretschmer	<i>Curso de Psiquiatría</i> (68)

* Los títulos completos de los trabajos de DELGADO se encuentran en las Referencias. C: Clasificación (MB: mención bibliográfica; R: Resumen; R*: Recensión); L: N° de líneas.

El primer resumen referido a la obra de DELGADO fue el de "Treatment of paresis by inoculation with malaria"¹⁷, una comunicación que el psiquiatra peruano remitiera al *Journal of Nervous and Mental Diseases*, que la publicó en 1922. JAHNEL, el autor, se limita a reseñar su contenido.

A diferencia de él, PFISTER, un año más tarde, tratará el libro *Algunos aspectos de la psicología del niño*⁸ y, aparte de resumir el trabajo, formula un amplio comentario.

Su opinión no es ciertamente muy favorable, aunque de todos modos expresa reconocimiento hacia las ideas del médico peruano. Le cedemos la palabra: "Sus apreciaciones (las de H. D.; R.L.) acerca de la educación filosófico-psicológica de la siguiente generación, son sin embargo, música del futuro y padecen, a mi concepto, de su sobrevaloración del psicoanálisis, al que no sólo atribuye efectos curativos y profilácticos frente a trastornos nerviosos y mentales, sino que también debe, según su parecer, posibilitar una correcta adaptación a la vida, elevar el valor de la personalidad, formar el carácter, educar en el plano sexual y elevar la calidad moral".

Tras esta expresión de escepticismo, PFISTER agrega: "Pero, aunque él con sus planteamientos (que cada niño sea educado como un filósofo, 'capaz de escoger el mejor camino') vaya más allá de los objetivos deseables o alcanzables, sin duda alguna hay en sus planteamientos algunas sugerencias que hacen valioso el trabajo de su lectura".

En ese mismo año, 1923, HAENEL resume con cierto detalle pero sin comentario alguno, el artículo sobre el tratamiento de la esquizofrenia a través de conferencias psicoanalíticas, publicado en la *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*⁹.

En 1924 será CREUTZFELDT, de KEH., quien hará mención de trabajos del psiquiatra latinoamericano. Por un lado, resumirá su artículo sobre la negación de la paternidad en unas cuantas líneas¹⁰. Mayor es su interés por el artículo conjunto de VALDIZÁN y DELGADO, "Factores psicológicos en la demencia precoz"¹². Pero su valoración del mismo es negativa: "Dos casos típicos son analizados de acuerdo con las ideas de FREUD. Se tiene la impresión de este 'análisis', de un tremendo esquematismo, que violenta con un par de términos generales los fenómenos psíquicos y, al hacer esto, no transmite ninguna comprensión real".

Siempre en 1924 PFISTER recensionia un nuevo escrito del médico peruano. Esta vez se trata de "El dibujo de los psicópatas"¹¹. Es interesante anotar que PFISTER ofrece alguna información acerca de las relaciones que DELGADO estableció con la psiquiatría y psicología alemanas. "El autor -escribe- ha remitido de su inmensa colección de dibujos de enfermos mentales más de 1000 copias a la colección internacional de la Clínica Psiquiátrica de la Universidad de Heidelberg, un gesto que merece agradecimiento y que ojalá encuentre imitadores".

Pero, aparte de esa mención elogiosa, PFISTER se muestra una vez más escéptico acerca de algunas de las ideas de su colega latinoamericano: "El ve también, con justificación cuestionable, en algunos dibujos símbolos o la expresión de una disposición mental atávica provocada por la enfermedad, un arcaísmo, porque algunos tienen similitud con jeroglíficos o dibujos de los hombres de las cavernas".

Dos breves resúmenes, cuyos autores son JAHNEL y GANTER, y que tiene como objeto publicaciones del psiquiatra peruano en la *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*^{13,14} aparecen en 1925. Después de

ese año se produce un largo vacío, en el cual no se registran menciones o comentarios acerca de trabajo alguno del médico peruano.

Es recién en 1934 que GANTER primero y COLLIER después, se referirán a contribuciones de DELGADO^{16,17}. De particular interés es la recensión de COLLIER del libro *Psicología*, que un año antes habían dado a la luz DELGADO y Mariano IBERICO¹⁷.

Transcribimos seguidamente el comentario de COLLIER: "El manual de psicología de los autores está preparado para los estudiantes peruanos, con el propósito de despertar el interés por esa disciplina. Se ha intentado evitar toda unilateralidad y presentar los diferentes problemas desde diferentes perspectivas. A pesar de esto, no se tiene la impresión de inseguridad; más bien, los autores consiguen de modo excelente elaborar sus propios puntos de vista. El estudiante recibe una imagen completa, toda vez que también el psicoanálisis y la psicología de los pueblos son tratados de modo detenido. Las referencias bibliográficas al comienzo de cada capítulo posibilitan al interesado un estudio más amplio".

En 1935 encontramos un nuevo resumen, con breve apreciación crítica. GANTER, resumiendo "La experiencia penosa respecto del sexo opuesto en la génesis de un delito pasional", que apareciera en la *Revista de Criminología* (DELGADO¹⁸), señala que "en realidad no se sabe de su trabajo en qué consiste la pasión".

Dos años más tarde (1937), BADE resume "Psicología y psicopatología de los sentimientos", aparecido en 1936 en *Actualidad Médica Peruana*²¹. Al concluir escribe: "El autor trata detenidamente cada especie y forma del sentimiento, las modificaciones cuantitativas de él y las

diferentes formas de su curso, así como sus regulaciones y sus diferencias cualitativas. Una delimitación y definición precisas de cada sentimiento considera el autor que es imposible". Agrega asimismo: "El se sirve en amplia medida de definiciones que han sido acuñadas de las grandes escuelas europeas. Citas del dominio de su amplia experiencia personal ilustran las definiciones".

En 1937 PFISTER vuelve a ocuparse de DELGADO. Esta vez lo hace al referirse a su trabajo "Psicopatología y delimitación clínica de la esquizofrenia"²², presentado en Santiago de Chile en enero de 1937. La apreciación crítica del estudioso alemán es favorable: "El presente trabajo, que en esencia se fundamenta en las teorías de KRAEPELÍN y BLEULER, pero que también evalúa nuevos y propios criterios, trata de la psicopatología de la enfermedad en sus numerosas vinculaciones, y la valoración y delimitación de las formas de la enfermedad y de los síndromes. El rico contenido no puede ser dado a conocer en el marco de este resumen".

En 1938 es recensionado el trabajo que lleva el mismo título, pero que apareció como una publicación propia²³. El autor es GELLER, quien formula al comienzo el siguiente comentario: "El trabajo ofrece una buena y clara sintomatología de los trastornos esquizofrénicos, en lo cual toma en consideración sólo los cambios psíquicos; los que de todos modos ocurren en el plano somático son sólo enmuerados. El influjo de la psicopatología alemana (GRUHLE, JASPERS, BERZE) es reconocible en general y claramente acentuado por el autor".

También en 1938 VON BRAUNMÜHL comenta de modo breve "Traitement de la schizophrénie par le pentaméthyléntétrazol (cardiazol)", que Delgado publicó en *Annales médico-psychologiques*²⁴. Para

VON BRAUNMÜHL, el trabajo es “una presentación exhaustiva del método y la patofisiología del choque por cardiazol”.

En 1939 FRAUCHIGER dedica un brevísimo comentario (sólo 3 líneas) a “Psicología general y psicopatología de la vida instintiva”, aparecido en la *Revista de Neuro-Psiquiatría*²⁶: “Un trabajo de amplio alcance (*grossangelegte Arbeit*), sólo teórico, que de modo especial elabora escritos alemanes. Por eso no nos ofrece nada nuevo, fuera de algunas descripciones de enfermos”.

Una vez más GELLER habrá de ocuparse del autor peruano en 1939. Lo hace refiriéndose al trabajo que publicara en colaboración con Juan FRANCISCO VALEGA y con Carlos GUTIÉRREZ-NORIEGA sobre el tratamiento de la esquizofrenia con insulina²⁸. El resumen se inicia señalando que, a diferencia de lo registrado por otros investigadores, los estudiosos peruanos obtuvieron resultados negativos en pacientes esquizofrénicos paranoides con el tratamiento insulínico de SAKEL. Tras resumir de modo detenido el estudio GELLER señala: “lamentablemente, el trabajo hace extrañar una organización de los casos tratados según la subclasificación clínica del síndrome esquizofrénico, tal como el mismo DELGADO la había llevado a cabo en un trabajo anterior”.

Al año siguiente (1940) MALL dedicará una amplia recensión (63 líneas) a “Psicología general y psicopatología de la voluntad”²⁹. “El trabajo trata la dinámica de la voluntad en la vida psicológica normal y patológica”: así comienza su comentario. “Sólo podemos destacar los resultados esenciales del contenido de este extenso ensayo”, prosigue. Tras una detenida descripción, MALL concluye con una apreciación encomiástica: “El trabajo presenta con esto un nuevo enfoque tomando en consideración la literatura hasta hoy existente, para

ingresar en los estados de las neurosis y de las psicosis, de modo analítico y por el camino de la psicología”.

Algunos resúmenes de trabajos del psiquiatra peruano^{30,31,32,33,34} aparecerán en ese mismo año y en otros, hasta 1942. En el volumen 114, de los años 1951-1952, se publicó otro resumen³⁵.

Pero la siguiente valoración crítica aparecerá recién en 1952, proveniente de la pluma de SOLÉ-SAGARRA, el psiquiatra catalán, vinculado a la psicología alemana. Es un comentario de *Introducción a la psicopatología*, monografía de DELGADO publicada por la Universidad de Buenos Aires³⁶, que destaca el interés del psiquiatra peruano por la psicología, al señalar que “la perspectiva psicológica es el rasgo característico del autor” (pg. 183), concluyendo que “visto en su totalidad, el libro da una visión panorámica rápida, interesante y práctica de la psicopatología”. Describiendo el contenido de la publicación, SOLÉ-SAGARRA anota que “DELGADO investiga la definición, las dificultades y límites de la psicopatología, así como los prejuicios anatómo-patológicos (VIRCHOW, L.-R. MÜLLER, KLEIST), elementalistas (PAVLOV, BECHTEREV), los simplificadores y tipológicos, cuyas exageraciones crítica”. El psiquiatra español reconoce que en esta parte de la obra es característica la influencia de JASPERS.

Es el mismo SOLÉ-SAGARRA quien en 1953 publica un extenso resumen de *El médico, la medicina y el alma*³⁸. Este libro, según su parecer, resulta de los repetidos esfuerzos del autor por introducir la psicología en las tareas médicas.

Siempre en 1953 SOLÉ-SAGARRA dedicará varias recensiones a los escritos de DELGADO. En el vol. 125 (pg.160) del *Zentralblatt* comenta el *Curso de Psiquia-*

tría, recién aparecido en Lima⁴⁰. “En este manual presenta el maestro de la psiquiatría peruana su programa del curso de psiquiatría, que desarrolla desde muchos años. El manual está pues en primer lugar pensado para los estudiantes. En una presentación clara, DELGADO elabora -con juicio estimativo y de modo ecléctico- los conocimientos psiquiátricos modernos esenciales. El libro consta de dos partes, aproximadamente iguales, dedicadas a la psicopatología y a la psiquiatría especial; en las dos el juicio clínico domina la presentación, al mismo tiempo que el autor evita exageraciones especulativas. Al final de cada uno de los 28 capítulos agrega una pequeña sección de referencias bibliográficas, en la cual predominan trabajos en idioma alemán. Visto en su totalidad, el libro alcanza su objetivo: transmitir a los estudiantes de medicina conocimientos sólidos y orientar al médico práctico acerca del estado actual de la psiquiatría. Pero, inclusive, el psiquiatra encuentra en él mucho de interesante, sobre todo en el extenso capítulo sobre psicoterapia y en la sección dedicada a la psicopatología general. La orientación total del libro es la clásica de KRAEPELIN. Un trabajo cuidadosamente preparado y fácil de tener a la mano por medio de su sistematización didáctica”.

En la página 211 del mismo volumen, SOLÉ-SAGARRA comenta la quinta edición de *Psicología*⁴¹ calificándola como “presentación del estado actual de los conocimientos psicológicos y su aplicación en la medicina, en especial en la psiquiatría. El criterio holístico es el que define la obra”, señala SOLÉ-SAGARRA, agregando: “en esta obra se elaboran las contribuciones de las más importantes escuelas psicológicas contemporáneas; del psicoanálisis sólo aquellas que han sido aceptadas y algunas otras que, de acuerdo con los autores, son de utilidad para la psicología médica”.

Por último, en la página 279, el autor español se refiere a la tercera edición de *La personalidad y el carácter*⁴². “En esta monografía de 180 páginas, cuidadosamente elaborada, nos ofrece el conocido maestro de la psiquiatría iberoamericana una valiosa panorámica personal sobre la personalidad normal y anormal, basándose sobre todo en la caracterología. El trabajo se caracteriza por un juicio aquilatador, la concepción espiritual y el estilo cuidadoso que es propio del autor”.

Un año más tarde, en 1954, M. MEYER, de Santiago de Chile, dedica un comentario al trabajo “Anormalidades de la conciencia del tiempo”, que DELGADO publicara en la *Revista de Psiquiatría y Psicología Médica*⁴³. MEYER se queja de la ausencia de algunos trabajos existenciales (de la corriente del *Daseinsanalyse*) en la bibliografía. Su apreciación es más bien escéptica. Tras describir el contenido del artículo, señala que la estructuración del mismo permite reconocer que está por detrás de la claridad sistemática que presenta Karl JASPERS. “Si este trabajo en su parte final ingresa a tratar del significado del sentido del tiempo para el psicoanálisis, en especial para las formas tempranas de afecto infantil y para el desarrollo del sentido de la autoridad, y además de los factores temporales de los procesos de crisis en el desarrollo vital, se trata en realidad de elementos básicos que apenas se refieren al significado del sentido del tiempo”, indica.

En 1960, RUBNER formula un comentario al trabajo “La insulino-terapia en la esquizofrenia”, que DELGADO publicara en *Acta Neuropsiquiátrica Argentina*⁴⁴, y señala, por el contrario, que “sea en especial destacado la detenida relación de trabajos y citación sin errores de ellos” (pg. 61).

En el mismo año, RISSO recensionaria “Una definición de la psicoterapia”⁴⁵.

Seguidamente, un párrafo de su comentario: "En 10 páginas, en parte con aguda crítica, en parte más bien superficialmente, son tratados problemas fundamentales de la psicoterapia. En media página la 'transferencia' freudiana es rápidamente devaluada como hipótesis" (pg. 70).

En 1962, Hans-Joachim RAUCH, de Heidelberg, trata de *El médico, la medicina y el alma*⁶³, destacando la clara y rica dicción. Se trata, concluye, de "un trabajo que confirma, una vez más, el amplio conocimiento y la autonomía crítica del autor, y cuya lectura obliga a la reflexión".

En el volumen 173, Wolfgang KRETSCHMER comenta de modo breve *Contribuciones a la psicología y a la psicopatología*⁶⁴: "con juicio maduro y basándose en la literatura internacional, el conocido psiquiatra peruano recorre los dominios de la teoría del alma, de la voluntad y del instinto, de la conciencia y de la inteligencia, y, finalmente, de la personalidad anormal".

Dos volúmenes después, en el 175 (1963-1964), el mismo KRETSCHMER trata de la tercera edición del *Curso de Psiquiatría*⁶⁵: "Clases sobre Psiquiatría, Psicopatología -Psiquiatría especial-. La nueva edición del *Curso*, valorado y conocido en toda el área española, requiere apenas de un elogio especial. Pero merece ser destacado como ejemplar, dada la revisión cuidadosa y la nueva bibliografía, el amplio espíritu abarcador, la observación clínica que integra el pensamiento psicológico y biográfico".

En 1967 (volumen 188), SPIEGELBERG comenta "La neurosis, la enfermedad y la dolencia", trabajo publicado en 1965 en los *Archivos de Neurobiología* de Madrid⁶⁶. SPIEGELBERG hace referencia a la monografía de 1960 (se trata, a no dudarlo, de *Enjuiciamiento de la medicina psicosomática*)

en la cual DELGADO critica a la medicina psicosomática (del mismo modo como lo hace WEITBRECHT, en Alemania, anota) y señala que el psiquiatra peruano se esfuerza por delimitar y combinar los tres términos del título. El trabajo es considerado por SPIEGELBERG como un trabajo digno de lectura (pg. 500).

Finalmente, en 1968, Wolfgang KRETSCHMER comenta la cuarta edición de *Curso de Psiquiatría*⁶⁸, destacando su elevada concentración y clara formulación.

COMENTARIO

Aunque no hemos calculado el número de resúmenes/recensiones y menciones bibliográficas parecidas en el *Zentralblatt* acerca de otros autores peruanos, latinoamericanos e hispanos (tarea ímproba, dada la cantidad de volúmenes que deberían ser revisados y la cifra de resúmenes y recensiones contenidos en cada uno de ellos), podemos afirmar que la obra de Honorio DELGADO fue objeto de un escrutinio consistente entre los colaboradores de esta publicación. Entre 1922 y 1968 se encuentran de acuerdo con nuestra búsqueda nada menos que 61 ítems, una cantidad que creemos de significado si se considera la distancia geográfica y la barrera lingüística que separaban al psiquiatra peruano de sus colegas alemanes.

No podemos, lamentablemente, valorar si la magnitud de la recepción fue mayor o menor que la que tuvieron los trabajos de otros colegas latinoamericanos de DELGADO. Para ello tendríamos que haber llevado a cabo un estudio de todas las referencias del *Referatenteil*, una tarea que desborda los límites de este estudio.

Analizando los resultados es posible identificar con claridad tres periodos en los cuales los trabajos del psiquiatra peruano

fueron reseñados o resumidos en el *Zentralblatt*. El primero, muy corto, va de 1922 a 1924, con ocho trabajos; el segundo, de 1933 a 1942, con diecinueve; y el tercero y final, se extiende desde 1951 hasta 1968, con 34 trabajos. Tratemos de cada uno de ellos.

Las referencias a DELGADO entre 1922 y 1924 corresponden a los años iniciales de su producción científica, que son también los de su entusiasmo por el psicoanálisis.

Sin embargo, de los ocho trabajos tres no están vinculados a las ideas de FREUD. "Treatment of paresis by inoculation with malaria", el primero, trata de la aplicación de la técnica de WAGNER-JAUREGG para la curación de la parálisis general progresiva, y fue, en realidad, uno de los muchos realizados alrededor del mundo utilizando esta técnica, que significó un momento decisivo no sólo en la historia de la psiquiatría sino de la medicina general. "La cura de la fiebre de WAGNER-JAUREGG⁸⁶ rompió el nihilismo terapéutico que había dominado la psiquiatría en las generaciones previas", escribe un historiador de esta rama de la medicina⁸⁴. Dada la importancia del tema resulta claro que él haya sido reseñado.

Señalemos sobre el particular que este trabajo así como una versión castellana del mismo⁶, fueron citados años más tarde por el autor de una de las contribuciones del imponente *Handbuch der Geisteskrankheiten*, que editara OSWALD BUMKE, el sucesor de KRAEPELIN en Munich⁸. La mencionada versión en castellano, por último, es asimismo citada por el propio WAGNER VON JAUREGG⁶⁹, a quien DELGADO llegaría a conocer.

"Correlación entre la constitución somática y las formas de psicosis (psicosis maniaco-depresiva y esquizofrenia)" es un trabajo publicado en la *Revista de Psiquia-*

tría y Disciplinas Conexas en los años en que ésta ya mantenía canje con publicaciones alemanas. El tema gira en torno a la teoría constitucional de Ernest KRETSCHMER, que significaba en aquel momento un importante desarrollo para entender las causas de la enfermedad mental, y que, como se señala en el artículo, había sido incorporado por DELGADO a la enseñanza en la Facultad de Medicina de San Marcos "por reputarlo de capital importancia para el conocimiento de la enfermedad en cada individuo y para el progreso de la medicina" (pp. 133-134).

El otro trabajo, "Un caso de filariosis con psicosis maniaco-depresiva", es, como su título lo indica, un estudio de caso.

En lo que concierne a los trabajos de carácter psicoanalítico, llama la atención la frecuencia de apreciaciones escépticas. PFISTER y CREUTZFELDT -sobre todo este último- cuestionan los puntos de vista y formas de interpretación del psiquiatra peruano. Anotemos, sin embargo, que esto también ocurrió con los propios psicoanalistas cuando se referían a algunos trabajos del psiquiatra peruano en revistas del movimiento freudiano⁷². En el caso de los autores de los trabajos reseñados en el *Referatenteil* la crítica provenía de no compartir el entusiasmo de DELGADO por el psicoanálisis. Es así que para PFISTER, comentando *Algunos aspectos de la psicología del niño*, señala que los planteamientos del autor van más allá de los objetivos alcanzables. Una crítica semejante es la que formula a "El dibujo de los psicópatas".

Resulta claro que los trabajos de DELGADO no podían estar al día con los desarrollos del psicoanálisis, dada la distancia entre el Perú y Europa, pero también porque el psiquiatra peruano tenía una visión no siempre ortodoxa de la

doctrina de FREUD, tal como lo han señalado REY DE CASTRO^{79,80}. Ya Karl ABRAHAM se había referido a esto, al tratar de los artículos del entonces joven psiquiatra peruano¹. El propio FREUD haría una mención más bien oblicua a errores e imprecisiones en la delimitación teórica de su novel colega⁸⁰.

Este es un tema, sin embargo, que no es central para el objetivo de este estudio. Pero sí cabe reiterar que en esos años se puede registrar el conocimiento de los trabajos de DELGADO tanto en círculos psicoanalíticos como en no-psicoanalíticos. Inclusive, entre los Adlerianos se encuentra alguna referencia a DELGADO⁷⁴. El psiquiatra peruano no sólo se preocupaba por el canje y las suscripciones correspondientes, sino fue también un activo remitente de sus trabajos a colegas en el exterior.

Es con el trabajo sobre filariosis que se coloca punto final a lo que podemos llamar la primera etapa del interés por los trabajos de DELGADO. Recién en 1934 volverá a aparecer otra reseña, que ya no está vinculada con el psicoanálisis sino con temas de psicología general y con otros temas de la psiquiatría. Destaca en particular la reseña de *Psicología*, el primer gran libro de DELGADO, que se había encargado de hacerlo llegar a profesores e intelectuales alemanes.

Para esos años el alejamiento de DELGADO con respecto al psicoanálisis era ya muy marcado. Y, de otro lado, en Alemania, el psicoanálisis comenzaba a experimentar un periodo de profundas conexiones como resultado del instaurado régimen nazi. Ya en 1933 los primeros psicoanalistas dejaron Berlín para dirigirse a París, Amsterdam y Viena. En el XIII Congreso Internacional de Psicoanálisis, celebrado entre el 26 y 31 de agosto de 1934 en Lucerna, se reuniría por última vez la vieja guardia freudiana⁷⁰.

La última reseña de este último periodo corresponde a un trabajo en alemán publicado por DELGADO en 1942, en plena Segunda Guerra Mundial. Una pregunta a no dudarlo interesante es cómo hizo DELGADO para hacer llegar este trabajo a los editores en Alemania, en un momento en el cual la guerra comenzaba a volverse en contra de ese país.

En el tercer periodo fueron los libros de DELGADO los más conocidos. Obsérvese que a partir de los años 60, *Enjuiciamiento de la medicina psicosomática*, la segunda edición de *El médico, la medicina y el alma*, *Contribuciones a la psicología y a la psicopatología*, y la tercera y cuarta edición del *Curso de Psiquiatría* recibieron amplios comentarios en el *Referatenteil*. Explicable esto por el hecho de que los libros de DELGADO (con excepción de *Contribuciones*) eran publicados ya no en el Perú sino por sellos españoles, y, por tanto, eran de más rápido acceso al público especializado en el Viejo Mundo.

En líneas generales, los términos de los autores de los resúmenes y reseñas fueron de reconocimiento. Tras una tenaz tarea de producción científica DELGADO era ya una figura destacada de la psiquiatría internacional. Y, de otra parte, no sólo la cantidad sino también y sobre todo la calidad de sus trabajos eran el fundamento de su prestigio.

En los comentarios publicados en el *Zentralblatt* suelen ser destacados su interés por la intersección de la psicología con la psiquiatría, y su preocupación por la experiencia subjetiva de la enfermedad. Pero también se reconocía su capacidad para sistematizar y exponer con orden el cúmulo de información en las materias de su especialidad. Asimismo, no escapó a los lectores críticos de los trabajos de

DELGADO la cercanía de este pensamiento alemán en psiquiatría y en psicología.

Queda todavía un tema por tratar: el de las épocas en las cuales no aparecieron resúmenes ni reseñas de los trabajos del psiquiatra peruano.

Como ya se dijo, entre 1926 y 1934 no hemos podido encontrar el título de trabajo alguno de DELGADO en el *Referatenteil* del *Zentralblatt*.

Una razón a tomar en cuenta puede haber sido la política editorial del comité responsable de esta publicación, que escapan al conocimiento nuestro. Pero no menos digna de consideración es la circunstancia de que en 1924 dejó de publicarse la *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*, que por su área de especialización temática entraba en el radio de interés del *Zentralblatt*.

Sin posibilidades de proseguir su ya para entonces muy activa labor publicista en la *Revista*, DELGADO daría a conocer sus trabajos en revistas generales. La biobibliografía de él incluye 20 trabajos entre 1924 y 1933: 14 de ellos aparecieron en revistas que no tenían vinculación con la psiquiatría, como por ejemplo *Mercurio Peruano* y *Nueva Revista Peruana*. Probablemente esto determinó que esos trabajos no fueran considerados por sus colegas alemanes.

No es ése, sin embargo, el caso del ítem más importante en la producción bibliográfica de DELGADO en esos años: su

biografía de FREUD¹⁵. DELGADO se preocupó por darla a conocer; se la hizo llegar incluso a FREUD. No es exagerado suponer que en sus viajes a Europa llevara algunos ejemplares de ella. ¿Por qué no fue considerada por sus colegas del *Zentralblatt*? Una suposición es que en el comité editorial no había mucha simpatía por el padre del psicoanálisis. Examinémosla.

En esos años los principales responsables del *Referatenteil* era E. MENDEL y Karl BONHOEFFER (1868-1948), una de las grandes figuras de la psiquiatría alemana de su época². Seguidor de KRAEPELIN, BONHOEFFER junto con Eugen BLEULER, el psiquiatra de Burhoelzli, era uno de los pocos profesores de psiquiatría que no eran hostiles hacia el psicoanálisis⁸⁴. PETERS⁷⁸ anota que BONHOEFFER era un buen conocedor del trabajo de FREUD, si bien no lo aplicaba en su trabajo.

Tomando en cuenta esto el trabajo de DELGADO habría debido encontrar adecuada acogida. Tal vez, sin embargo, el psiquiatra peruano no lo remitió a la redacción del *Zentralblatt* o, a la inversa, la redacción nunca conoció dicho libro. O tal vez no se encontró un revisor adecuado para esta obra, extensa, escrita en un castellano pulido.

El silencio entre 1942 y 1951 tiene orígenes más fáciles de determinar: el estado de postración de Alemania después de la finalización de la Segunda Guerra Mundial.

ZUSAMMENFASSUNG

Ziel des vorliegenden Studium war es, die Rezeption von Honorio Delgados Schriftum in der deutschsprachigem Raum zu erforschen. Man hat 61 bibliographische Nennungen, Zusammenfassungen und Besprechungen von seinen Werke im *Referatenteil* des *Zentralblattes für die gesamte Neurologie und Psychiatrie*. Seine psychoanalytische Schriften wurden negativ beurteilt, aber seine Bücher haben sehr positive Besprechungen gehabt.

BIBLIOGRAFÍA

- I. ABRAHAM, K. (1924): Revisión crítica de "La formación de la personalidad y el carácter". de H. Delgado (1920): *Internationale Zeitschrift für Psychoanalyse*, 7, 308-309.- 2. BLASIUS, D. (1994): "Einfache Seelenstörung". *Geschichte der deutschen Psychiatrie 1800-1945*. Frankfurt, Fischer.- 3. BRODTHAGE, H. & HOFFMANN, S. O. (1981): "Die Rezeption der Psychoanalyse in der Psychologie". En: Cremerius, J. (ed), *Die Rezeption der Psychoanalyse in der Soziologie, Psychologie und Theologie im deutschsprachigen Raum bis 1940*, Frankfurt, Suhrkamp, 135-253.- 4. BROZEK, J. (1974): "The American adventure". En: Krawiec, T. S., (ed). *The psychologists* (vol. 2), New York, Oxford University Press, 51-84.- 5. CREMERIUS, J., (ed). (1981): *Die Rezeption der Psychoanalyse in der Soziologie, Psychologie und Theologie im deutschsprachigen Raum bis 1940*, Frankfurt, Suhrkamp.- 6. DELGADO, H. (1921): "Tratamiento de la parálisis general por el método de Wagner von Jauregg". *Revista de Criminología, Psiquiatría y Medicina Legal* (Buenos Aires), 8, 550-571.- 7. DELGADO, H. (1922): "Treatment of paresis by inoculation with malaria". *Journal of Nervous and Mental Diseases*, 55, Nº 5, 376-389.- 8. DELGADO, H. (1922): *Algunos aspectos de la psicología del niño*. Lima.- 9. DELGADO, H. (1922): "La instrucción psicoanalítica como tratamiento de la alienación mental". *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*, 4, Nº 3, 235-248.- 10. DELGADO, H. (1922): "La negación de la paternidad como síntoma psicótico". *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*, 4 Nº 1, 31-42; y Nº 2, 115-125.- 11. DELGADO, H. (1922): "El dibujo de los psicópatas". *Anales Hospitalarios*, 1922, 1, Nº 1, 74-86; y Nº 2, 199-210.- 12. DELGADO, H. (1923): "Factores psicológicos de la demencia precoz". *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*, 4, Nº 4, 263-286 (con H. Valdizán).- 13. DELGADO, H. (1924): "Correlación entre la constitución somática y las formas de psicosis (psicosis maniaco-depresiva y esquizofrenia)". *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*, 5, Nº 2, 133-143 (con J. R. Montoya).- 14. DELGADO, H. (1924): "Un caso de filiariosis con psicosis maniático-depresiva". *Revista de Psiquiatría y Disciplinas Conexas*, 5, Nº 3, 209-220 (con G. Almenara y E. Ciotola).- 15. DELGADO, H. (1926): *Sigmund Freud*. Lima: Southwell.- 16. DELGADO, H. (1933): "Decadencia mental senil y analfabetismo". *Archivos de Medicina Legal* (Buenos Aires), 3, Nº 2, 83-104.- 17. DELGADO, H. (1933): *Psicología*. Lima. (con M. Iberico).- 18. DELGADO, H. (1934): "La experiencia penosa respecto del sexo 'opuesto' en la génesis de un delito pasional". *Revista de Criminología, Psiquiatría y Medicina Legal* (Buenos Aires), 21, Nº 122, 89-111.- 19. DELGADO, H. (1936): "La psychiatrie et l'hygiène mentales au Pérou". *L'Hygiène Mentale* (París), 31, Nº 8, 181-200.- 20. DELGADO, H. (1936): "La obra de Freud en el último decenio". *Actualidad Médica Peruana*, 1, Nº 11, 620-636.- 21. DELGADO, H. (1936): "Psicología general y psicopatología del sentimiento". *Actualidad Médica Peruana*, 2 Nº 5, 199-219.- 22. DELGADO, H. (1937): "Psicopatología y delimitación clínica de la esquizofrenia". *Anales de la Facultad de Ciencias Médicas*, 20, Nº 1, 1-29.- 23. DELGADO, H. (1937): "Psicopatología y delimitación clínica de la esquizofrenia". Lima: Gil, 31 pgs.- 24. DELGADO, H. (1938): "Traitement de la schizophrénie par le pentaméthyléntétrazol (Cardiazol)". *Annales Médico-Psychologiques* (París), 1, 23-41.- 25. DELGADO, H. (1938): "Tratamiento de la esquizofrenia con Cardiazol a dosis convulsivantes". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 1, Nº 1, 19-50.- 26. DELGADO, H. (1938): "Psicología general y psicopatología de las tendencias instintivas". *Revistas de Neuro-Psiquiatría*, 1, Nº 3, 255-353.- 27. DELGADO, H. (1938): "Psicología general de la voluntad". *Arch. Med. Leg.*, 8, 341-365.- 28. DELGADO, H. (1938): "Contribución al tratamiento de la esquizofrenia con insulina". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 1, Nº 4, 463-498. (con J. F. Valega y C. Gutiérrez-Noriega).- 29. DELGADO, H. (1939): "Psicología general y psicopatología de la voluntad". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 2, Nº 1, 1-61.- 30. DELGADO, H. (1939): "La psychiatrie dans l'Amérique du Sud". *Annales Médico-Psychologiques* (París), 1, Nº 4, 567-615 (con J. O. Trelles).- 31. DELGADO, H. (1939): "Treatment of schizophrenia with Cardiazol in convulsant doses". *Journal of Nervous and Mental Diseases* (New York), 89, Nº 5, 625-639; y Nº 6, 810-824.- 32. DELGADO, H. (1939): "La psiquiatría en los últimos cien años". *Revista de Psiquiatría y Criminología* (Buenos Aires), 4, Nº 20, 167-182.- 33. DELGADO, H. (1939): "Tratamiento de la esquizofrenia con cardiazol e insulina". *Jornadas Neuro-Psiquiátricas Panamericanas*, (Lima), 1, 823-877.- 34. DELGADO, H. (1941): "Wirksame Behandlung

- der Paralyse mit Cardiazol" (*Psychiatrisch-Neurologische Wochenschrift* (Halle a. S.), 43, Nº 27, 269-272.- 35.
- DELGADO, H. (1950): "La epilepsia consecutiva al tratamiento convulsivante". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 13, Nº 1, 1-21 (con F. Sal y Rosas).- 36.
- DELGADO, H. (1950): "Introducción a la psicopatología. Monografías Psicológicas, Nº 1, Universidad de Buenos Aires.- 37.
- DELGADO, H. (1950): "Tratamiento de la depresión y de la agitación con el clorhidrato de d-desoxiefedrina". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 13, Nº 4, 539-553 (con A. Carrillo-Broatch).- 38.
- DELGADO, H. (1952): *El médico, la medicina y el alma*. Madrid: Paz Montalvo.- 39.
- DELGADO, H. (1952): "Definition de l'hystérie. *L'Encéphale* (París), Nº 4, 313-321.- 40.
- DELGADO, H. (1952): *Curso de Psiquiatría*. Lima.- 41.
- DELGADO, H. (1953): *Psicología*. Barcelona, 5ta. ed. (con M. Iberico).- 42.
- DELGADO, H. (1953): *La personalidad y el carácter*. Barcelona, 3a. ed.- 43.
- DELGADO, H. (1953): "Anormalidades de la conciencia del tiempo". *Revista de Psiquiatría y Psicología Médica de Europa y América Latina* (Barcelona), 1 Nº 1, 11-20.- 44.
- DELGADO, H. (1953): "Concept and classification of neuroses". *Journal of Clinical and Experimental Psychopathology*, 1, 52-56.- 45.
- DELGADO, H. (1953): "Trastornos de la conciencia". *Congreso Internacional, Neuropsiquiatría*, 1: 123-128.- 46.
- DELGADO, H. (1954): "La idea del hombre según Freud y según Jaspers". *Revista de Psiquiatría y Psicología Médica* (Barcelona), Nº 7, 471-477.- 47.
- DELGADO, H. (1955): "Acercas de la injerencia de la psicología en la medicina". *Revista Médica Cubana*, 66, 967-981.- 48.
- DELGADO, H. (1956): "The treatment of compulsive neuroses with Chlorpromazine". *Centennial Papers, Saint Elizabeth Hospital, 1855-1955*, 231-244.- 49.
- DELGADO, H. (1956): "Acercas de nuestra experiencia con la clorpromazina". *L'Encéphale* (París), Nº 4, 344-351.- 50.
- DELGADO, H. (1956): "Kraepelin y Freud a cien años de su nacimiento". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 29, Nº 4, 452-473.- 51.
- DELGADO, H. (1958): "Die Psychopathologie der Schizophrenie, vom funktionellen Standpunkt aus betrachtet" *Confinia Psychiatrica* (Basilea), 1, Nº 1, 31-39.- 52.
- DELGADO, H. (1958): "El problema de la delusión esquizofrénica". *Revista de Neuro-psiquiatría*, 30, 1-11.- 53.
- DELGADO, H. (1959): "La insulino-terapia de la esquizofrenia. Nuestra experiencia en veinte años". *Acta Neuropsiquiátrica Argentina*, 5, Nº 1, 3-8.- 54.
- DELGADO, H. (1959): "Una definición de la psicoterapia". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 22 Nº 1, 1-13.- 55.
- DELGADO, H. (1959): "Mentalité schizophrénique et art schizophrénique". *Scientia*, 94, Suppl., 132-138.- 56.
- DELGADO, H. (1960): "Sinn und Unsinn im Wahnsinn". En: *Sinn und Sein. Ein philosophisches Symposium*, Tubinga, Max Niemeyer Verlag, 113-123.- 57.
- DELGADO, H. (1960): *Enjuiciamiento de la medicina psicosomática*. Barcelona: Editorial Científico-Médica.- 58.
- DELGADO, H. (1960): "Acercas del tratamiento de las depresiones". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 23, 157-164.- 59.
- DELGADO, H. (1960): "Tratamiento de la melancolía". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 23, Nº 3, 291-300.- 60.
- DELGADO, H. (1960): "La entidad humana del enfermo". Separata de la *Rev. Univ. de San Carlos*, Nº 51, Guatemala.- 61.
- DELGADO, H. (1960): "Psicopatología de los estados depresivos". *Acta Neuropsiquiátrica Argentina*, 6, Nº 3, 128-135.- 62.
- DELGADO, H. (1961): "La función del espíritu en la higiene mental". *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 24, Nº 3, 263-278.- 63.
- DELGADO, H. (1961): *El médico, la medicina y el alma*. 2a ed. Editorial Científico-Médica, Barcelona.- 64.
- DELGADO, H. (1962): *Contribuciones a la psicología y a la psicopatología*. Pery Psyches Ediciones, Lima.- 65.
- DELGADO, H. (1963): *Curso de Psiquiatría*. 3a. ed., Editorial Científico-Médica, Barcelona.- 66.
- DELGADO, H. (1965): "La neurosis, la enfermedad y la dolencia." *Archivos de Neurobiología*, Nº 4, 642-646.- 67.
- DELGADO, H. (1966): "Definición de la histeria". *Revista de Psicopatología y Psicología Médica*, 5, 1-7.- 68.
- DELGADO, H. (1967): *Curso de Psiquiatría* 4a edición, Editorial Científico-Médica, Barcelona.- 69.
- GEORGI, F. (1928): "Körperbau und seelische Anlage". En: Bumke, O., (ed.), *Handbuch der Geisteskrankheiten* (vol. 3), Berlín, Springer, 1-61.- 70.
- GIDAL, T. N. & FRIEDRICH, V. (1990): *Die Freudianer auf dem 13. Internationalen Psychoanalytischen Kongress 1934 in Lucern*. Munich y Viena: Verlag Internationale Psychoanalyse.- 71.
- KAGITCIBASI, C. & BERRY, J. W. (1989): "Cross-cultural psychology: current research and trends". *Annual Review of Psychology*, 40, 493-531.- 72.
- LEÓN, R. (1983): "Honorio Delgado y el psicoanálisis 1915-1930: un estudio cuantitativo". *Revista de Psicología*, 1, 107-128.- 73.
- LEÓN, R. (1994-1995): "Honorio Delgado y la cultura alemana". *Acta Herediana* (Lima), 17, 19-33.- 74.
- LEÓN, R. (2000): Los psicólogos hispanohablantes y la teoría de Alfred Adler en la revista *Internationale Zeitschrift für Individualpsychologie* (1914-1937). *Revista Latinoamericana de Psicología*, 32, 107-126.- 75.
- MARIÁTEGUI, J. (1989): "La psiquiatría

- en el Perú". En: Mariátegui, J. (ed.) *La Psiquiatría en América Latina*, Buenos Aires, Losada, 163-182.- 76.
- MÉTRAUX, A. (ed.) (1981): "*Wissenschaftstheorie I*". En: Graumann, C. -F., (ed.), *Kurt-Lewin-Werkausgabe*, Berna y Stuttgart, Hans Huber y Klett-Cotta.- 77.
- ORTEGA, J. (1978): "*La cultura peruana. Experiencia y conciencia*". México D. F., Fondo de Cultura Económica.- 78.
- PETERS, U. H. (1992): *Psychiatrie im Exil. Die Emigration der dynamischen Psychiatrie aus Deutschland 1933-1939*. Düsseldorf: Kupka Verlag.- 79.
- REY DE CASTRO, A. (1983): "Freud y Honorio Delgado: crónica de un desencuentro". *Hueso Húmero*, Nº 15-16, 5-76.- 80.
- REY DE CASTRO, A. (1989): "Las cartas de Sigmund Freud a Honorio Delgado". En: Delgado, H., *Freud y el psicoanálisis. Escritos y testimonio*, Lima, Universidad Peruana Cayetano Heredia, 507-569.- 81.
- ROSA, A.: HUERTAS, J. A. & BLANCO, F. (1996): *Metodología para la historia de la psicología*. Madrid: Alianza.- 82.
- SAAVEDRA, A. (1989): "Honorio Delgado y la cultura alemana". *Anales de Salud Mental*, 5, 165-171.- 83.
- SAAVEDRA, V. (1998): "Psicopatología de la esquizofrenia en la obra de Honorio Delgado". *Archivos Peruanos de Psiquiatría y Salud Mental*, 2, 103-110.- 84.
- SHORTER, E. (1997): *A history of psychiatry. From the era of the asylum to the age of Prozac*. New York: Wiley.- 85.
- STERN, W. (1913): "Die Anwendung der Psychoanalyse auf Kindheit und Jugend". Ein Protest. *Zeitschrift für angewandte Psychologie*, 8, 1-52.- 86.
- WAGNER-JAUREGG, J. (1936): "Infektions- und Fiebertherapie". En: Bumke, O. & Foerster, O., (eds.), *Handbuch der Neurologie* (vol. 8), Berlín. Springer, 27-89.